

(2) L-Artikolu 12(a) tad-Direttiva 95/46 għandu jiġi interpretat fis-sens li, sabiex jiġi żgurat li l-ispejjeż miġbura matul l-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess għad-data personali ma jkunux eċċessivi fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, l-ammont tagħhom ma jistax jaqbeż l-ispiża tal-komunikazzjoni ta' din id-data. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tagħmel, fid-dawl ta' ċirkustanzi tal-kawża prinċipali, il-verifiki neċessarji.

(¹) ĠU C 26, 26.01.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-12 ta' Diċembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice (Chancery Division) — Ir-Renju Unit) — Eli Lilly and Company Ltd vs Human Genome Sciences Inc

(Kawża C-493/12) (¹)

(Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari — Regolament (KE) Nru 469/2009 — Artikolu 3 — Kundizzjonijiet għall-ghoti ta' dan iċ-ċertifikat — Kuncett ta' "prodott kopert minn privattiva bażika fis-sehh" — Kriterji — Kliem tat-talbiet tal-privattiva bażika — Preċiżjoni u speċifità — Definizzjoni funzjonali ta' ingredjent attiv — Definizzjoni strutturali ta' ingredjent attiv — Konvenzjoni dwar il-Privattivi Ewropej)

(2014/C 45/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Justice (Chancery Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Eli Lilly and Company Ltd

Konvenuta: Human Genome Sciences Inc

Suġġett

Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(a) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali (ĠU L 152, p. 1) — Kundizzjonijiet għall-ghoti ta' ċertifikat — Kuncett ta' "prodott protett minn privattiva bażika fis-sehh" — Kriterji ta' evalwazzjoni — Applikazzjoni tal-kriterji għall-prodotti li ma jikkonsistux f'taħlita ta' prodotti mediċinali u mezzi mediċi?

Dispożittiv

L-Artikolu 3(a) tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali, għandu jiġi interpretat fis-sens li, biex wiehed ikun jista' jikkunsidra li ingredjent attiv huwa "protett minn privattiva bażika fis-sehh" fis-sens ta' din id-

dispożizzjoni, ma huwiex neċessarju li ingredjent attiv jissema fit-talbiet ta' din il-privattiva permezz ta' formula strutturali. Meta dan l-ingredjent attiv huwa kopert minn formula funzjonali li tidher f'dawn it-talbiet għal privattiva mogħtija mill-Uffiċċju Ewropew tal-Privattivi, l-Artikolu 3(a) ma jipprekludix, fil-prinċipju, l-ghoti ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal dan l-ingredjent attiv, bil-kundizzjoni madankollu li, fuq il-bażi ta' dawn it-talbiet, interpretati b'mod partikolari fid-dawl tad-deskrizzjoni tal-invenzjoni, kif ukoll jippreskrivu l-Artikolu 69 tal-Konvenzjoni dwar il-Privattivi Ewropej u l-Protokoll dwar l-Interpretazzjoni ta' dan tal-aħħar, huwa possibbli li jiġi konkluż li dawn it-talbiet kienu intiżi, implicitament iżda neċessarjament, għall-ingredjent inkwistjoni, u dan b'mod speċifiku, liema fatt huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tivverifika.

(¹) ĠU C 9, 12.01.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tal-5 ta' Diċembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht Salzburg — l-Awstrija) — Walter Vapenik vs Josef Thurner

(Kawża C-508/12) (¹)

(Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Regolament (KE) Nru 805/2004 — Titolu Eżekuttiv Ewropew għad-debiti mhux ikkontestati — Kundizzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni ta' titolu eżekuttiv ta' deċiżjoni — Sitwazzjoni li fiha tkun għet mogħtija deċiżjoni fl-Istat Membru tal-kreditur f'kawża bejn żewġ persuni li ma humiex impenjati f'attivitatiet kummerċjali jew professjonali)

(2014/C 45/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Salzburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Walter Vapenik

Konvenut: Josef Thurner

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landesgericht Salzburg — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, li johloq Ordni Ewropew ta' Infurzar [Titolu Eżekuttiv Ewropew] għal talbiet mhux kontestati (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 38) — Kundizzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni ta' titolu eżekuttiv ta' deċiżjoni dwar kreditu mhux ikkontestat — Sitwazzjoni li fiha tkun għet mogħtija deċiżjoni fl-Istat Membru tal-kreditur f'kawża bejn żewġ konsumaturi

Dispożittiv

L-Artikolu 6(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, li johloq Ordni Ewropew ta' Infurzar [Titolu Eżekuttiv Ewropew] għal talbiet mhux kontestati, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma japplikax għall-kuntratti konklużi bejn żewġ persuni li ma humiex impenjati f'attivitajiet kummerċjali jew professjonali.

(¹) ĠU C 46, 16.02.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-5 ta' Diċembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht Salzburg — l-Awstrija) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH vs Land Salzburg

(Kawża C-514/12) (¹)

(Moviment liberu tal-haddiema — Artikolu 45 TFUE — Regolament (UE) Nru 492/2011 — Artikolu 7(1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li l-perijodi ta' attività mwettqa ma' persuni li jimpjegaw li ma humiex il-Land Salzburg jittieħdu inkunsiderazzjoni b'mod parzjali — Restrizzjoni għal moviment liberu tal-haddiema — Ġustifikazzjonijiet — Raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali — Għan ta' fedeltà — Semplifikazzjoni amministrattiva — Trasparenza)

(2014/C 45/26)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Salzburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Konvenut: Land Salzburg

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landesgericht Salzburg — Interpretazzjoni tal-Artikolu 45 TFUE kif ukoll tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' April 2011, dwar il-moviment liberu tal-haddiema fi hdan l-Unjoni (ĠU L 141, p. 1) — Remunerazzjoni ta' membri tal-persunal bil-kuntratt fis-servizz pubbliku ta' Stat Membru — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi għat-teħid inkunsiderazzjoni tat-totalità tal-perijodi ta' attività mwettqa għal persuna pubblika partikolari li timpjega, iżda biss ta' perċentwali ta' perijodi ta' attività mwettqa wara ċertu età ma' persuni pubbliċi jew privati ohra li jimpjegaw

Dispożittiv

L-Artikoli 45 TFUE u 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' April 2011, dwar il-

moviment liberu tal-haddiema fi hdan l-Unjoni, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li, sabiex tiġi ddeterminata d-data ta' riferiment għall-finijiet tal-avvanz ta' impjegati ta' kollettività territorjali għall-iskali oghla ta' remunerazzjoni fil-kategorija tagħhom għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni fit-totalità tagħhom il-perijodi ta' attività mwettqa mingħajr interruzzjoni fis-servizz ta' din il-kollettività, filwaqt li kull perijodu iehor ta' attività għandu jittieħed inkunsiderazzjoni biss b'mod parzjali.

(¹) ĠU C 63, 02.03.2013

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-12 ta' Diċembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — l-Italja) — Dirextra Alta Formazione Srl vs Regione Puglia

(Kawża C-523/12) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Sussidji pubbliċi kkofinanzjati mill-Fond Soċjali Ewropew, għall-istudenti rreġistrati fi speċjalizzazzjoni post lauream — Leġiżlazzjoni intiża għat-titijib tal-livell lokali ta' edukazzjoni u li tissugġetta l-ghoti ta' boroż ta' studju għal kundizzjonijiet intiżi għall-operaturi li jorganizzaw korsijiet post lauream — Kundizzjoni ta' esperjenza ta' għaxar snin kontinwi)

(2014/C 45/27)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Dirextra Alta Formazione Srl

Konvenuta: Regione Puglia

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Interpretazzjoni tal-Artikoli 56, 101 u 107 TFUE — Interpretazzjoni tal-Artikoli 9 u 10 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, u tal-Artikoli 11 u 14 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Prinċipji ta' proporzjonalità u ta' nondiskriminazzjoni — Sussidji pubbliċi, ikkofinanzjati mill-Fond Soċjali Ewropej, favur studenti rreġistrati għal masters post lauream — Leġiżlazzjoni reġjonali għat-titijib tal-livell lokali ta' tagħlim u jissugġetta l-ghoti tal-boroż ta' studju fil-livell ta' professionalizmu tal-operaturi li jorganizzaw il-masters — Operatur i għandu l-esperjenza għal dak li jirrigwarda n-numru ta' siegħat ta' tagħlim imwettqa, iżda li ma kisibhomx fiż-żmien u bil-mod previst